

苏联工会基层工作讲话

工会对商业企业的 公共监督

别尔巴索夫 著
高尔诺斯塔也夫

工人出版社

工会对商業企業的公共監督

別 尔 巴 索 夫 著
高 尔 諾 斯 塔 也 夫

高 梁 譯

工 人 出 版 社

內 容 提 要

在苏联,工会負責对商店、食堂、小卖部、副業生产單位進行公共監督,目的是帮助消除商業工作中的缺点,改善对劳动人民的供应工作和服务。在基層工会組織中,設有工人供給工作委員會或監督檢查工作委員會,來組織这种監督。这本书講解工会对商業企業的公共監督的任务和办法,可以帮助我国的工会干部和商業工作人員了解苏联党、国家、工会如何重視改善商業工作。(本書在翻譯時曾作了个别的刪改。)

М. БЕРБАСОВ, В. ГОРНОСТАЕВ

ОБЩЕСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ ПРОФСОЮЗОВ

ПРОФИЗДАТ—1953

工会对商業企業的公共監督

〔苏联〕別尔巴索夫 著
高尔諾斯塔也夫

高 梁 譯

*

工人出版社出版(北京西总布胡同30号)

北京市書刊出版業營業許可證出字第009号

工人日报社印刷厂印刷 新华書店發行

*

开本:787×1092 1/32

字數:49,000字 印張:2 7/16 印數:1—3,300

1957年7月北京第1版

1957年7月北京第1次印刷

*

統一書号:3007·176

定价:(770)元

蘇維埃商業是我們的切身事業

斯米尔諾夫著 維之譯

在苏联，为了帮助改进商業工作，促使商業工作人員更好地为顧客服务，工会要对商業企業的工作实行公共監督，負責执行这种監督的，是工会基層委员会所屬工人供給工作委员会。本書作者是捷尔仁斯基“三山”紡織联合厂工会工人供給工作委员会的主席。他在本書中詳細地介紹了該工作委员会的工作經驗，諸如：工作委员会的組織，工作任务的分配，依靠和培养積極分子，对商店和食堂工作的監督，顧客代表會議的召开，对售貨員进行教育，与受監督的商店和食堂中的工会組織保持緊密的联系，等等。本書适合工会工作者和商業工作者閱讀。 定价0.17元

住宅生活工作委员会工作經驗

沙拉伊著 王家华等譯 定价0.25元

我們怎样做好宿舍生活委员会工作

克魯皮宁等著 高述义譯 定价0.11元

食堂衛生常識

陈德之、李 鳴編著

本書是講解食堂衛生工作的通俗讀物。它首先講到食堂衛生工作的重要意义，与职工身体健康和保証生产的关系。接着介紹了食堂衛生工作的基本常識，如：怎样選擇与保管食物；怎样对食物进行消毒；怎样烹飪并保持食物的营养价值；怎样經常保持食具和炊事用具的清潔；怎样搞好食堂衛生和炊事員个人衛生等。 定价0.10元

工人出版社出版 新华書店發行

目 录

前 言	1
蘇維埃商業和組織對商業與公共飲食業企業	
工作的公共監督	3
對商業與公共飲食業企業工作的公共監督	3
商業網的組織結構	6
將食堂和商店固定由工會基層委員會負責	
進行公共監督的辦法	9
工會基層委員會所屬工人供給工作委員會的工作	11
工會組織參加消費合作社所屬商店和食堂工作	
委員會的工作	20
工會基層委員會對工人供給科工作的公共監督	24
工會基層委員會所屬監督檢查工作委員會的工作	25
公共監督員的工作	33
公共監督員的選舉與報告制度	33
公共監督員的工作組織	35
公共監督員的權利與義務	39
實行監督的辦法	41
對食堂工作的監督	47
對食品質量的檢查	50
如何把做好的飯菜供應給顧客	53

对食堂衛生狀況的檢查.....	54
为消费者服务的組織.....	55
菜單、菜价与飯菜分量	56
对商店工作的監督	57
进貨办法及对最低限度商品品种表的遵守.....	58
对商品質量及其保管情况的監督.....	59
对出售商品的監督.....	61
对商品价格遵守情况的監督.....	62
对同顧客正确結賬的監督.....	63
对商業企業衛生狀況的監督.....	63
对度量用具狀況的監督	64
維護度量用具的基本規則.....	64
度量用具的檢查办法.....	65
如何檢查副業生产單位的工作.....	68

前 言

蘇維埃商業是為人民的利益和需要服務的。城市和鄉村為數很多的商店、貨攤、食堂和茶廳，每天都在為蘇聯人民服務。蘇維埃商業的商品流轉額逐年增加。目前的任務就是：大力擴展蘇維埃商業的工作，在最近兩三年內，保證在每一個城市和農村里不脫銷地出售居民所必需的各种商品，大大改善對顧客的服務，保證滿足消費者不斷增長的需要，廣泛建立有現代技術設備的商業企業，將工業和農業所生產的日益增多的各种消費品迅速地送到消費者手里。

黨和政府採取了很多重大的措施來大力增加工業品和食品的生產，擴大產品的種類並改善其質量，以便保證居民的需要。

商業工作者的任務是要在全面考慮居民需要的基礎上，積極地影響生產食品和工業品的企業，力求按勞動人民所需要的品種擴大商品生產，以滿足人民的需要，更合理地給城市、工人區和農村分配和供應商品。

商業企業的職工要研究居民對日用品的需要，要求供給商品的企業擴大商品種類和提高商品的質量。

商業和公共飲食業約有三百萬工作人員。他們是黨和政府政策的推行者，他們的責任是改善對勞動人民的供應工作和服务。

工會在改進商店、食堂、小賣部及其他商業機構的工作

方面应当起重大的作用。工会負責对商業網和公共飲食業企業的工作进行群众性的公共監督。工会在进行公共監督时，要組織社会力量为消除商業工作中的缺点而斗争。

約有六十万工会积极分子参加对商業和公共飲食業的監督工作，这些积极分子是在全体职工大会上选举出来的，他們的責任是对商業網和公共飲食業企業的服务态度和遵守苏維埃商業規章的情况进行監督，多方面地帮助商業企業克服工作中的缺点，把商業網的工作提到更高的水平。公共監督員要帮助进一步改善对劳动人民的服务。

工会組織应当更广泛地吸引工会积极分子参加公共監督，正确地組織工会积极分子的工作。

为了提高公共監督的效果，必須有系統地培养和訓練公共監督員以及基層委員會所屬工人供給工作委員會和監督檢查工作委員會的委員，广泛傳播参加監督工作的工会积极分子的优良經驗。

編写这本小冊子的目的，是帮助公共監督員以及基層委員會所屬工人供給工作委員會和監督檢查工作委員會的委員了解对商業網和副業生产單位的工作进行公共監督的任务，并帮助寻求改进公共監督工作的办法。

蘇維埃商業和組織對商業與公共飲食業 企業工作的公共監督

對商業與公共飲食業企業工作的公共監督

社會主義制度下的商業，現在是，而且今後長時期內仍將是把消費品分配給社會主義社會成員、滿足勞動者日益增長的個人需要的基本形式。

蘇維埃商業的任務，就是把生產者製造出來的商品送到消費者手中。我國商業有下列三種形式：國營商業、合作社商業和集體農莊商業。其中國營商業起主導作用。國營商業在蘇聯整個零售商品流轉額中占着很大的比重。

經營國營商業的，有蘇聯商業部的零售商業網，有在其所屬企業中設立工人供給科的工業部的零售商業網，以及其他工業部的專業商店。

合作社商業在蘇維埃商業形式中占第二位。它是由消費合作社、工藝合作社及殘廢者合作社的商業網構成的。

國營商業和合作社商業共同構成蘇聯有組織的市場，這種市場在國內商品流轉中占統治地位。

蘇維埃商業的第三種形式是集體農莊商業。它的實現是依靠集體農莊和集體農民把剩餘農產品賣給合作社的和國家的組織，或者在集體農莊市場上直接賣給消費者。

我國的商業滿足人民的需要。它的任務是為社會主義

社会服务，促进社会主义生产的发展与巩固，并把社会主义的生产与人民的需要联系起来。通过密布全国的国营的和合作社的商店、倉庫、貨棧網以及集体农庄市場，把我国工业和农业大量生产出来的各式各样的消费品送到人民手里。

工会监督可促使每个商业企业精确地安排工作，严格地遵守苏维埃商业规章，教育商业工作者以共产主义态度对待公共财产，提高他们对工作的责任感。

对商业和公共饮食业企业的公共监督的锋芒，应指向那些不诚实的人和盗窃人民财富的人。揭露盗窃商品的行为，揭发欺秤、瞒尺和错算等现象，检举过失者——所有这些是参加公共监督工作的人员的职责。

工会的公共监督涉及商业企业各个方面的工作：商店和食堂的修建，商品和食品的及时运送，商业规章和卫生规则的遵守情况，等等。公共监督员应注意不使商业企业违反规定的零售价格。他们还应当关心商品和菜食的品种及质量。

劳动者代表苏维埃执行委员会商业科的领导者和商业组织的领导人，应当多多依靠工会的公共监督来消除商业网工作中的缺点。工厂委员会及其工作委员会必须与苏维埃执行委员会商业科、国家商业检查机关及商业组织保持工作上的密切联系。上述机关应给予公共监督员多方面的帮助，使他們能順利地完成自己所承担的义务。

工会组织应该经常会同国家商业检查机关对商业网进行群众性的大检查，检查其对商业规章和零售价格的遵守情况，检查出售商品和计算商品价格是否正确，并设法消除商业和公共饮食业企业工作中的违章现象和缺点。此外，

商業組織应会同產業工会省委員会和基層委員會定期举行顧客代表會議，并邀請公共監督員、生产日用品的企業的代表參加，在会上討論商店和食堂經理的報告及旨在改进商店和食堂工作的措施，了解顧客对某些商品的需要，审查行政以及与会者对改进商店和食堂工作的意見。

为了帮助工会組織加强对商店和公共飲食業企業工作的公共監督，苏联商業部部长米高揚曾命令各加盟共和国及自治共和国商業部部长，各省、边区和市商業局局长，苏联商業部所屬各总局局长以及各公司經理：

1. 大力帮助工会組織，以保証对每个商店、食堂和蔬菜儲藏室进行經常的、有效的公共監督；

2. 会同国家商業檢查机关和工会組織对基層委員會的公共監督員經常进行有关監督工作的指导，并向他們講解商業規章以及苏联商業部的命令和指示；

3. 各商業組織与商業企業的領導者应保証及时审理公共監督員的檢查材料和意見，并采取必要措施来消除公共監督員所揭露的商業工作中的缺点和違章現象；

4. 阻碍公共監督、不給監督工作創造必要条件以及不根据公共監督員的檢查材料采取措施的商業組織和商業企業的領導人員，应受严厉处分。

地方工会理事会依靠广大工会積極分子，經常对商業企業(食堂、商店、小卖部、售貨亭、倉庫、貨棧)进行群众性的大檢查。

1953年6月，烏克蘭共和国工会理事会会同烏克蘭共和国商業部及共和国的国家衛生总檢查員，对商業企業和公共飲食業企業进行了一次群众性的衛生狀況大檢查。

參加檢查商店、食堂和集体农庄市場工作的工会積極

分子、衛生監督機構的工作人員和國家衛生檢查機關的工作人員共有 8,000 人。這次衛生大檢查的範圍包括共和國的各個城市、中心區和工人住宅區。被檢查的商業企業和公共飲食企業共有 8,000 多個。

檢查的重點，是廚房、倉庫、食堂等場所的清潔衛生狀況，以及下水道、自來水管和通風設備等狀況。公共監督員還關心設備、家具、食具的維護情況，食品的保管辦法，衛生制度和烹飪食品的工藝過程。積極分子們還仔細地檢查了食品的運輸辦法和公共飲食業和商業企業工作人員遵守個人衛生制度的情況。

在群眾性大檢查的過程中發現，公共飲食業和商業企業在準備夏季工作中存在着許多嚴重的缺點。還發現了許多違反衛生制度的現象。

這次檢查的總結由各省工會理事會在工會積極分子與商業工作者聯席會議上進行了討論。

根據全蘇工會中央理事會指示進行的這種群眾性大檢查，對於改進商業和公共飲食業企業的工作起了巨大的作用。

商業網的組織結構

我國城市、工人住宅區和市鎮的居民，由國營商業的零售分支機構（商店、貨攤、小鋪、食堂、小賣部、零售店等）為他們服務。所有上述商業企業屬於蘇聯商業部、工人供給科、合作社以及機器製造部、地方工業部、燃料工業部的公司網。

按出售商品的品種來分，有下列數種商店：食品商店，工業品商店，綜合性商店，以及專業商店（麵包店、水果蔬菜

店、魚类水产店、肉鋪、牛奶鋪、糖食店、鞋店、成衣鋪、布店、建筑材料商店等等)。商店的專業化可促使零售商業網增加商品品种和更好地为顧客户服务。

大部分商店和食堂均屬地方商業机构——商業公司和食堂托拉斯領導。我們現在只談一談地方(市)商業公司。地方商業公司分为:食品公司、工業品公司和綜合性貿易公司(它联合着各种各样的商店)。在沒有食堂托拉斯的小城市中,地方商業公司还联合着公共飲食企業。在拥有龐大的專業商店網的大城市中,設有面包、蔬菜、服裝、鞋类等專業公司。地方商業公司和食堂托拉斯由自治共和国部長會議和省、边区、市执行委员会通过自己的商業部(局)来加以管理。

苏联商業部的一部分商店直接由該部食品商店总管理局、百貨商店总管理局、疗养地商店总管理局等等来加以管理。

一系列重要国民經济部門的职工是由工人供給科的商業網为他們服务的。工人供給科是工厂管理处或托拉斯的一个机构。在某些經济部門中,除了工人供給科以外,还設有工人供給管理处,来領導本公司、路局和航务局所屬各企業的工人供給科的工作。例如在煤矿工業的矿务局、石油工業的石油公司、鉄路运输部門的鉄路管理局、水上运输部門的航务管理局之下,均設有工人供給管理处。在木材和造纸工業中,設有省工人供給管理处来領導本省所屬各托拉斯、林場及其他企業的工人供給科的工作。工人供給科和工人供給管理处的活动受該工業部所屬工人供給总管理局領導。

通常,由消費合作社的商業網,即农村消費合作社为农

村居民服务。合作社商業企業与国营商業企業不同，前者是吸收消費合作社社員的股金建立起来的。根据农村消費合作社示范章程的規定，消費合作社在社員大会上选出理事会来領導消費合作社的全部工作，領導該消費合作社所屬各商店、食堂和其他企業的工作。农村消費合作社联合成为区消費合作社；而后者又联合成为省、边区与共和国消費合作社联社。所有消費合作社和消費合作社联社的工作均受中央消費合作总社領導。中央合作总社理事会在全苏消費合作社代表大会上选举产生。

为便于对捕魚場的成員以及捕魚業的职工服务起見，在消費合作社的系統內專門設立漁民消費合作社。为便于对国营农場职工服务，專門設有国营农場工人消費合作社。漁民消費合作社和国营农場工人消費合作社的工作，由省 and 边区消費合作社联社和中央合作总社領導。

各个零售商業組織(商業公司、食堂托拉斯、工人供給科)所需要的商品均由商業部和中央合作总社所屬各該总管理局或批發公司所領導的批發站和貨棧負責供应。这些基地設在共和国、省、边区的中心和各工業城市，那里有为数甚多的零售商業企業。

每一个商業組織在年初根据計劃与供給商品的企業簽訂合同。合同中規定商品品种、交貨办法与期限、商品运输与驗收、付款期限以及不履行合同規定条件时的罰款数额等。商業管理機構应在年初以前將各該商店的商品流轉計劃通知每个商店。此外，必須使所有商店工作人員了解給他們規定的每种商品的銷售計劃，哪些商品由哪个貨棧供应他們。对实行經濟核算制的商店，也要規定独立分散採購商品的任務。为了更充分、更周到地为顧客服务，商業組

織应当仔細地統計各个商店的申請，由自己的倉庫、批發站或直接向工業企業及時供給各个商店所需要的商品。

顧客对商品品种和質量的要求越来越高，因此商業組織应督促供給商品的工業企業改进商品質量和扩大品种。

商業組織对日用品的質量也負有很大的責任。商業工作人員应充分利用其所掌握的經濟杠杆来積極地影响工業。苏联商業部应会同生产日用品的工業部門根据居民的需要定期修改供应市場的商品种类，并按规定程序对商品生产計劃作必要的修訂，以便停止生产不受居民欢迎的商品，而代之以新的品种。

將食堂和商店固定由工会基層委員會 負責进行公共監督的办法

工会工厂委員會对本厂工人供給科所屬食堂和商店的工作实行公共監督。

工会也对苏联商業部所屬各商店和食堂的工作进行公共監督。商業部系統的商業和公共飲食業企業所服务的消費者，并不受工作地点的限制。但是这些商店和食堂的基本顧客通常都是本地各企業和机关的职工。

因此，要想确定由哪个基層委員會来監督这些商店和食堂的工作，首先要了解它們主要是为哪些企業和机关的职工服务的。

几乎是每一个省都有地方工会理事会。它們除了解决其他重要任务以外，还負責協調所屬各工会組織在进一步改善劳动人民的物質生活福利方面的工作。地方工会理事会完全有可能改进工会組織对商業企業工作的公共監督。

根据全苏工会中央理事会关于必須指定工会基層委員

會負責對蘇聯商業部所屬各商店、面包店、食堂和蔬菜站實行公共監督的決議，地方工會理事會進行了巨大的組織工作。蘇聯商業部所屬各城市和工人住宅區的商店、食堂和蔬菜站幾乎都固定由工會基層委員會負責進行公共監督。

地方工會理事會把各商店、貨亭、食堂、小賣部以及蔬菜站固定由企業和機關的工會基層委員會負責進行監督，這些企業和機關的職工通常占該商店和食堂所服務的消費者中很大一部分。但在個別情況下，即商店所在地區內有若干小型企業和機關，或者有大的集體宿舍和住宅，則該地區的商店、面包店、茶廳、食堂應固定由這些企業和機關當中的一個工會委員會來進行監督，雖然它的工作人員只占該商業企業所服務的消費者中一小部分。

由於每年增設許多新的商店、食堂和其他商業企業，而且現有的商業網在實行專業化，因此，地方工會理事會必須增加工會基層委員會負責監督的商業企業的數目，並局部調整原來固定進行監督的商業企業。

地方工會理事會應會同各產業工會省委員會和地方蘇維埃執行委員會的商業科來使商店、食堂、面包房、蔬菜站固定由某基層委員會負責監督。

產業工會省委員會應將固定由工會基層委員會進行公共監督的商店和食堂的名冊提交省工會理事會。

當該產業工會在該省未設立省委員會時，該產業系統的基層委員會應將固定由自己實行監督的商店和食堂的名冊報告省工會理事會。如果企業中設有當地食堂托拉斯所屬的食堂時，則該食堂工作的公共監督由該企業的工會委員會負責進行。如果幾個企業中都沒有食堂，職工在附近的公共食堂用飯，那末，地方工會理事會可以決定將該食堂

固定由这些企业中的一个工会委员会实行公共监督。在这种情况下，负责实行公共监督的这个基层委员会应该考虑其他基层委员会的意见。关于对商店、货亭等商业网实行公共监督的问题，也应当这样解决。

如果地方工会理事会把食堂或商店固定由两个工会基层委员会实行监督，则组织监督工作的责任应由其中的一个委员会负责。两个委员会的代表按照一定的值日表轮流在食堂或商店里值班。

全苏工会中央理事会责成国家商业和公共饮食业工会省、市和区委员会吸收一批有经验的商业工作者和公共饮食业工作者积极分子，来帮助基层委员会的公共监督员进行实际工作，经常给他们指导，教他们检查技术，并亲自检查批发站及全市性商业企业和公共饮食业企业的工作。

把商店、食堂和蔬菜站固定由工会基层委员会负责进行监督，这仅仅是加强对商业网的公共监督这一巨大工作的开端。要想对商业工作进行经常的有效的监督，必须很好地组织工人供给工作委员会或监督检查工作委员会的工作。

工会基层委员会所属工人供给 工作委员会的工作

为了使基层委员会能够对商业网的工作进行经常的监督，根据全苏工会中央理事会1948年6月30日批准的条例，在每一个没有设立工人供给科的企业的基层委员会之下，应成立工人供给工作委员会。在未满一百人的企业